

SIEMENS

Loadside RCD basic type B, 160A, RCD520B

Differenzstromschutzgerät Basic Typ B, 160A, RCD520B

Bloc différentiel basic, type B, 160A, RCD520B

Dispositivo diferencial, tipo básico B, 160A, RCD520B

Interruttore differenziale Basic Tipo B, 160A, RCD520B

Aparelho de corrente diferencial Tipo básico B, 160A, RCD520B

Diferansiyel akım cihazı Basic Tip B, 160A, RCD520B

Устройство дифференциального тока Basic Тип B, 160A, RCD520B

Urządzenie RCD, podstawowe, typ B, 160A, RCD520B

剩余电流装置模块基础版 B 型, 底部安装, 160A, RCD520B



3VA9113-0RL21

3VA9114-0RL21

IEC 60947-2







Operating Instructions Betriebsanleitung Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

		EN DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
		NOTICE Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.
DE GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.	FR DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	
HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.	NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.	
ES PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	IT PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.	
NOTA La instalación y el mantenimiento deben correr a cargo de personal cualificado.	NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.	
PT PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.	TR TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.	
ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.	NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.	
РУ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.	PL ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.	
ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.	UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.	

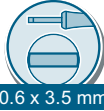
Technical Support: Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>

<p>中  危险</p> <p>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。</p>	<p>HR  OPASNOST</p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje potrebno je opet postaviti sve poklopce.</p>
<p> 注意</p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p> НАРОМЕНА</p> <p>Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI  VAARA</p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelot tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.</p>	<p>БГ  ОПАСНОСТ</p> <p>Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капацити на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.</p>
<p> HUOMAUTUS</p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.</p>	<p> ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE  OHT</p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.</p>	<p>LV  BĪSTAMI</p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.</p>
<p> MÄRKUS</p> <p>Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p> BRĪDINĀJUMS</p> <p>Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT  PAVOJUS</p> <p>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkausi susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš jungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.</p>	<p>DA  FARE</p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.</p>
<p> NUORODA</p> <p>Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p> BEMÆRK</p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT  PERIKLU</p> <p>Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-gdid aċċidentali. Erġa' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.</p>	<p>NL  GEVAAR</p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.</p>
<p> AVVIŻ</p> <p>L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn personal ikkwalifikat.</p>	<p> OPMERKING</p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL  ΚΙΝΔΥΝΟΣ</p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.</p>	<p>GA  CONTÚIRT</p> <p>Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.</p>
<p> ΠΡΟΣΟΧΉ</p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p> FÓGRA</p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO  PERICOL</p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.</p>	<p>SV  FARA</p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.</p>
<p> ÎNȘTIINȚARE</p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p> OBS</p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ  NEBEZPEČÍ</p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přírůdy energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.</p>	<p>SL  NEVARNOST</p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.</p>
<p> POZNÁMKA</p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p> OPOMBA</p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.</p>
<p>SK  NEBEZPEČENSTVO</p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasadte späť všetky kryty.</p>	<p>HU  VESZÉLY</p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.</p>
<p> UPOZORNENIE</p> <p>Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p> MEGJEGYZÉS</p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>

		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	



Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



cal. ISO 6789

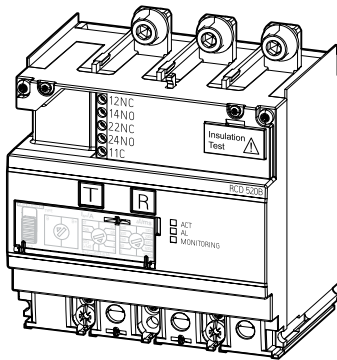


Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Contenido / 供货范围

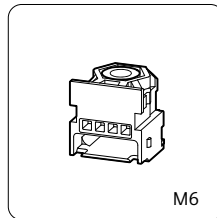


	3P	4P
RCD520B	3VA9113-ORL21	3VA9114-ORL21

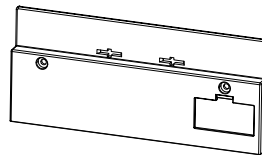
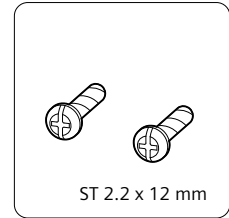
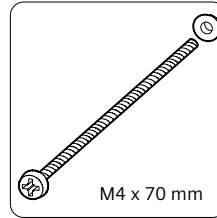
RCD520B 3P



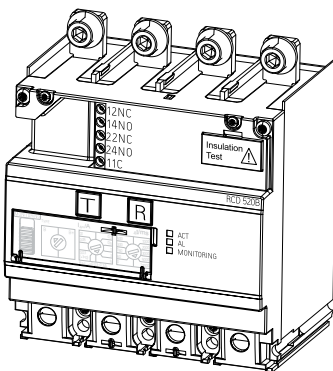
3P: 3 x
4P: 4 x



2 x



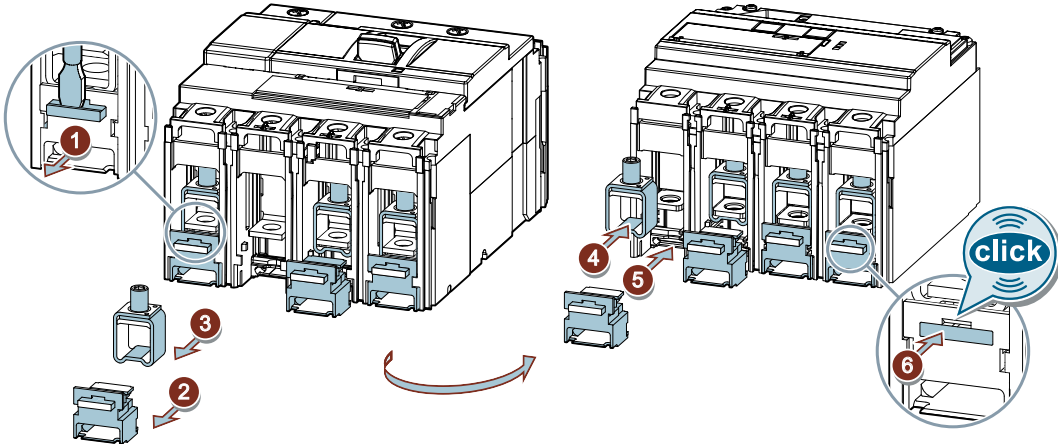
RCD520B 4P



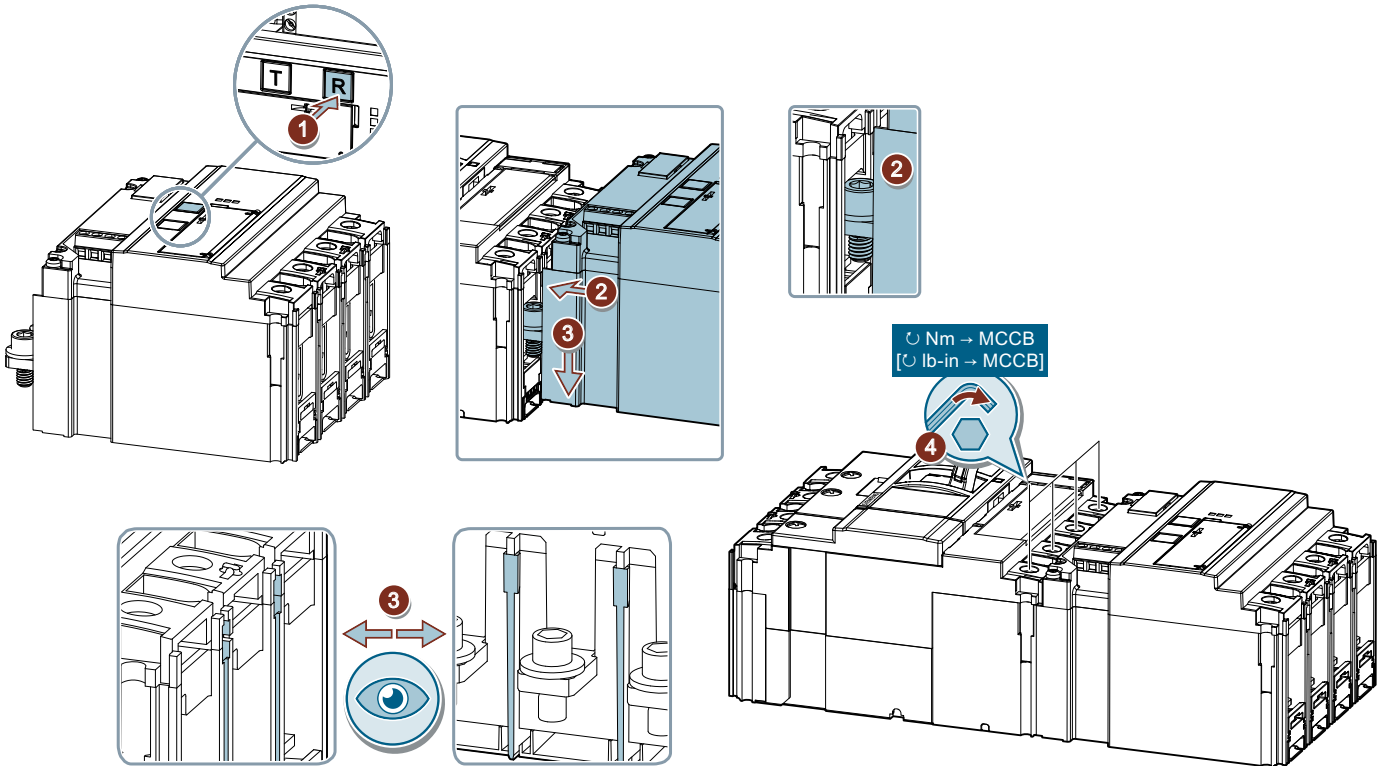
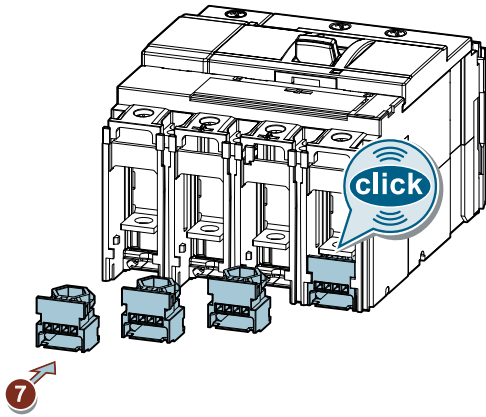






3VA11...-....6-....

RCD520B



3VA11...-....6-



	EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

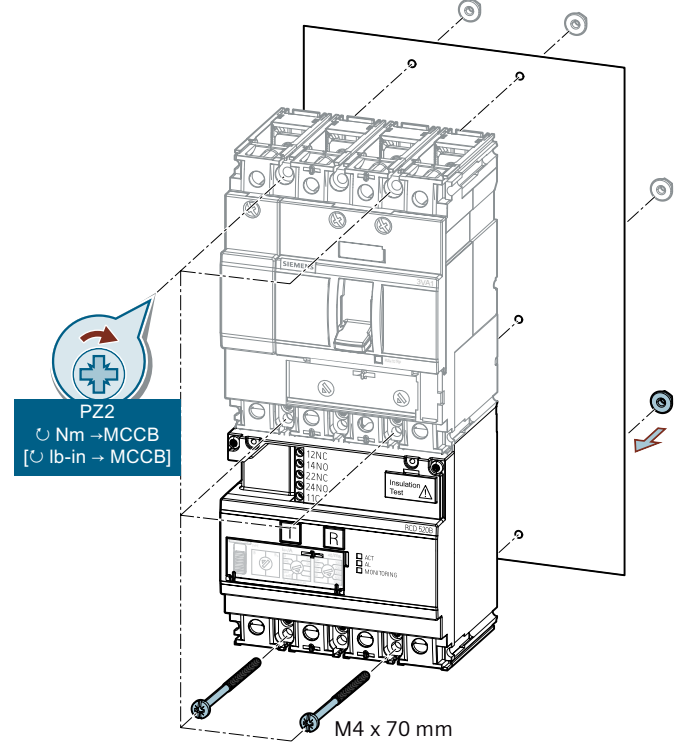
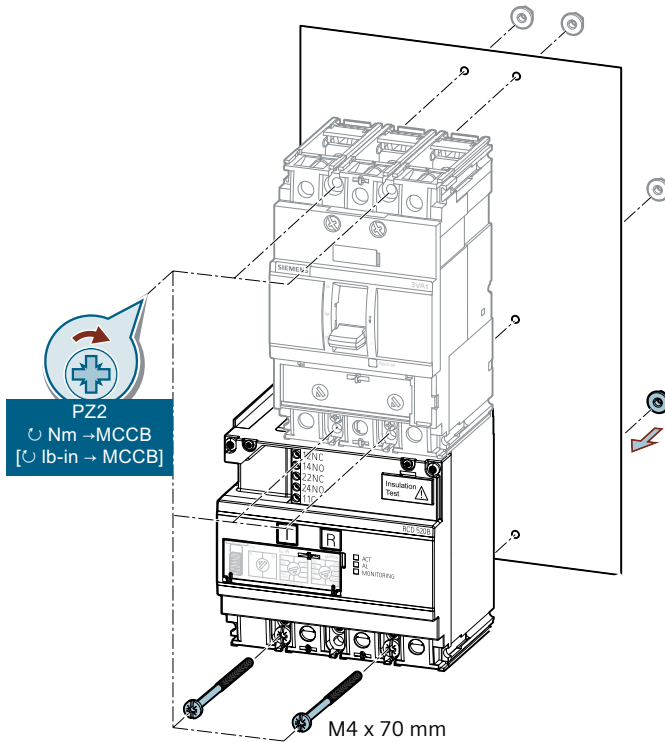


Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



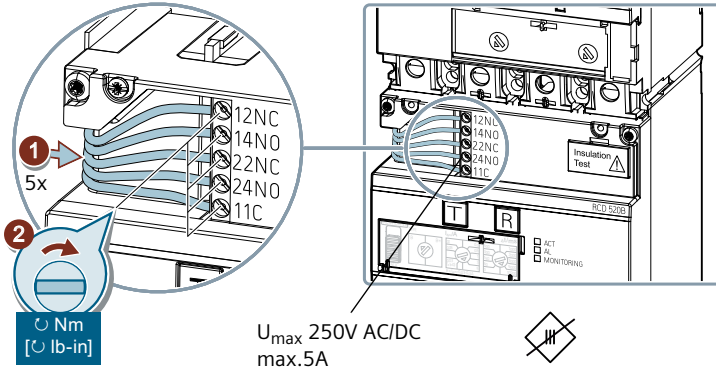
3P

4P



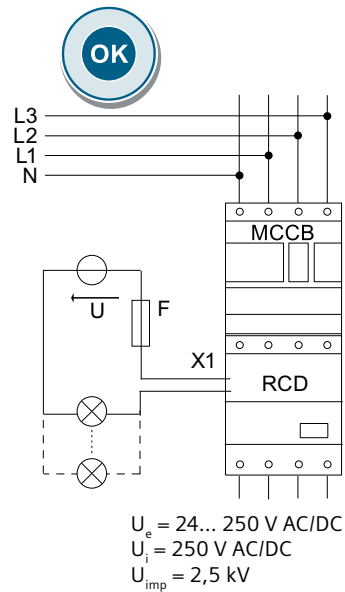
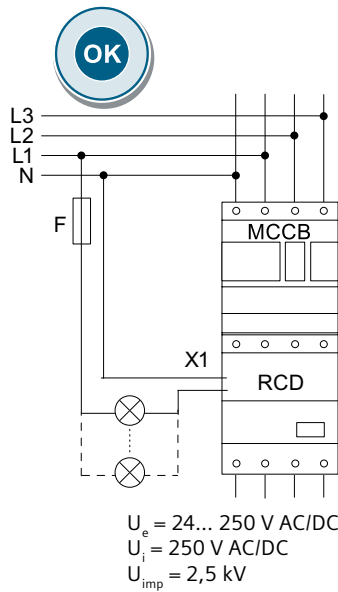
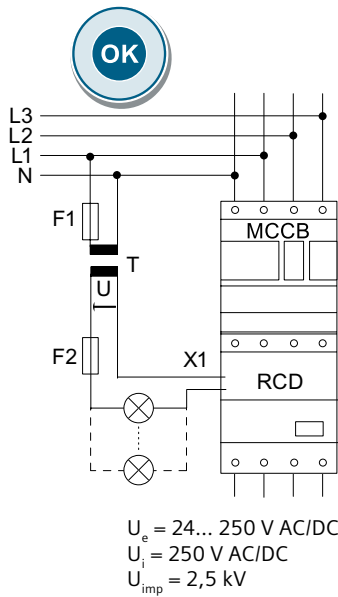
Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接

EN	Option
DE	Option
FR	Option
ES	Opcional
IT	Opzione
PT	Opção
TR	Opsiyon
PY	Опция
PL	Opcja
中	选项

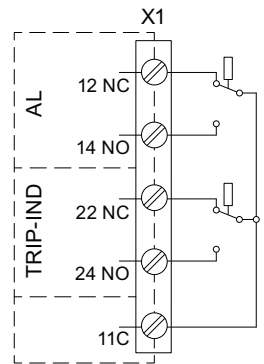


U _e	Overvoltage category	Aux. switch Insulation
690V AC > 480V AC	III	basic
480V AC > 200V AC	IV	basic
480V AC > 200V AC	III	double

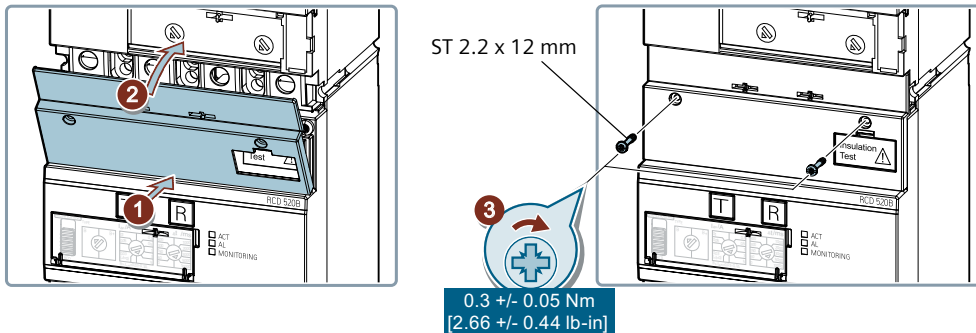
U_{max} 250V AC/DC
max.5A



		TRIP-IND, AL, 11C					
		mm ² [AWG]					
		1 x (0.5 - 1.5) [1 x (20 - 15)]	2 x (0.5 - 0.75) [2 x (20 - 18)]	0.55 +/- 0.05 [4.87 +/- 0.44]	6 [0.24]	300 [984.25]	
		1 x (0.5 - 1) [1 x (20 - 18)]	-				



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装





EN

⚠ DANGER

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.

ES

⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.

FR

⚠ DANGER

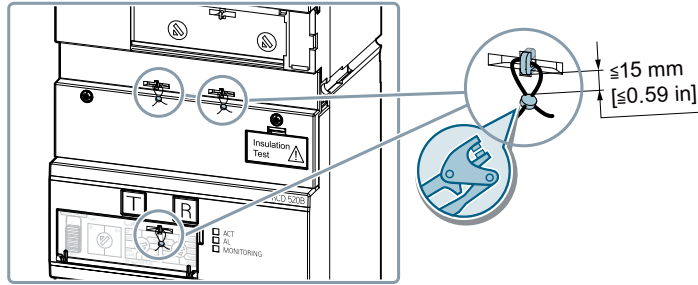
Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



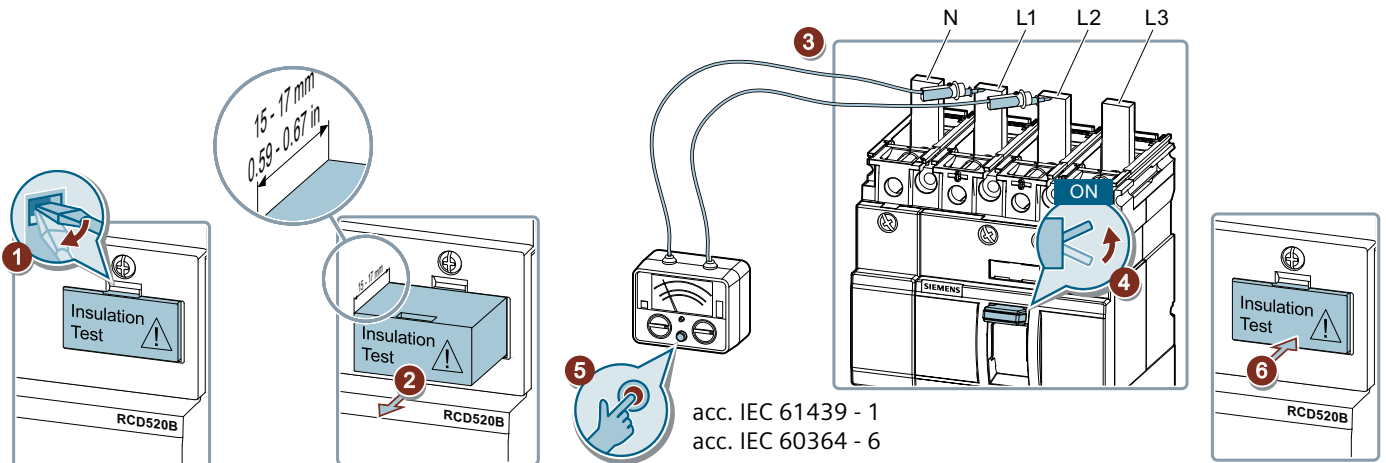
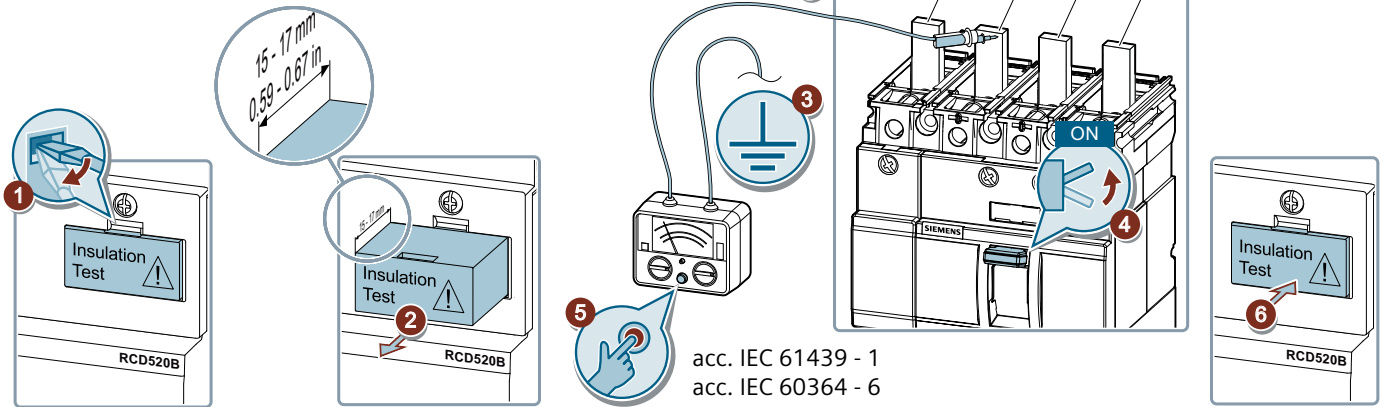
EN	Option	PT	Opção
DE	Option	TR	Opsiyon
FR	Option	РУ	Опция
ES	Opcional	PL	Opcja
IT	Opzione	中	选项



Test / Test / Test / Test / 测试

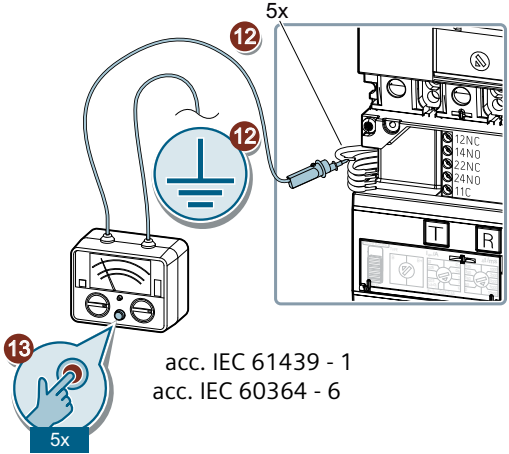
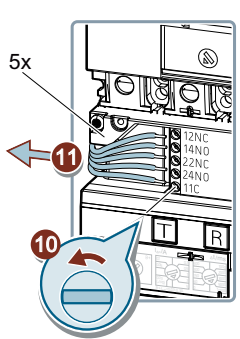
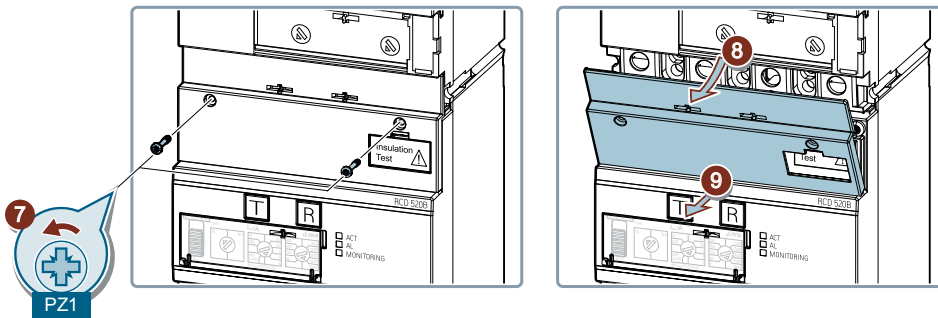


EN	Insulation test	PT	Teste de isolamento
DE	Isolationstest	TR	izolasyon testi
FR	Test d'isolement	РУ	Проверка изоляции
ES	Prueba de aislamiento	PL	Test izolacji
IT	Test di isolamento	中	绝缘测试

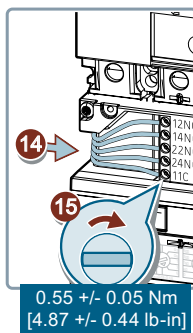


EN	Insulation test
DE	Isolationstest
FR	Test d'isolement
ES	Prueba de aislamiento
IT	Test di isolamento
PT	Teste de isolamento
TR	İzolasyon testi
PY	Проверка изоляции.
PL	Test izolacji
中	绝缘测试

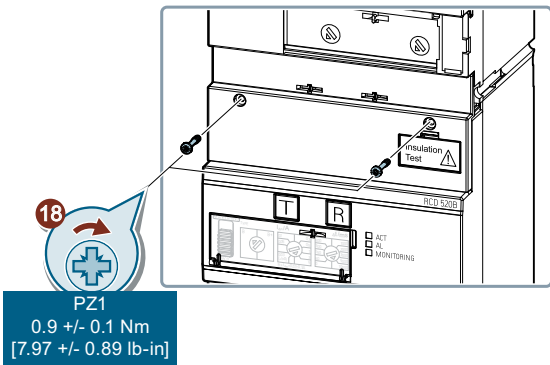
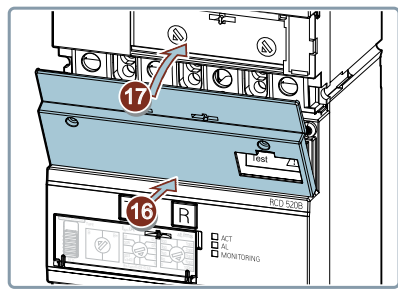
acc. IEC 60364 - 6







acc. IEC 61439 - 1
acc. IEC 60364 - 6





























0.55 +/- 0.05 Nm
[4.87 +/- 0.44 lb-in]



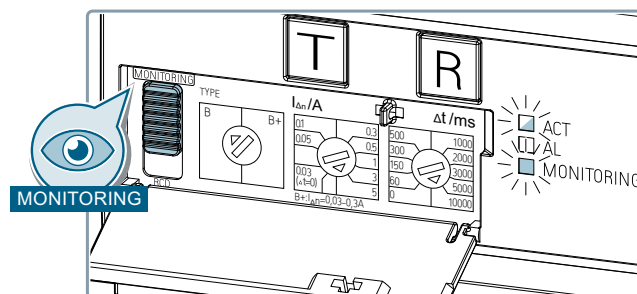
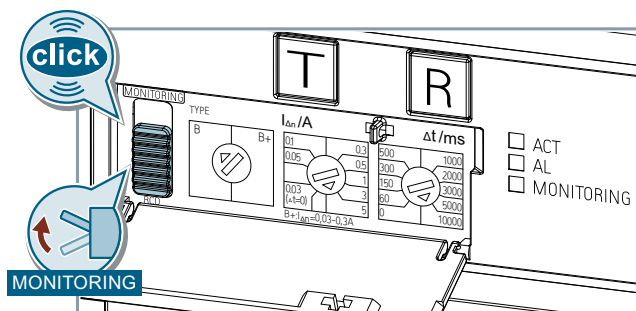
PZ1
0.9 +/- 0.1 Nm
[7.97 +/- 0.89 lb-in]

		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	

		EN  WARNING There is no personnel protection in the "Monitoring" mode.
DE  WARNUNG Im Modus „Monitoring“ besteht kein Personenschutz.	FR  ATTENTION En mode "Monitoring" la protection des personnes n'est assurée.	
ES  ADVERTENCIA En el modo "Monitoring" no hay protección de personas.	IT  AVVERTENZA La modalità di "Monitoraggio" non comprende la protezione delle persone.	
PT  AVISO No modo "Monitoring" não existe proteção pessoal.	TR  UYARI "Monitoring" modunda kişi koruma yoktur.	
RU  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В режиме „Monitoring“ личная защита не обеспечивается.	PL  OSTRZEŻENIE W opcji „Monitoring“ nie ma ochrony osobistej.	
中  警告 “ 监控 ” 模式下无人员保护功能。	HR  UPOZORENJE U "Monitoring" načinu rada nema osobne zaštite.	
FI  VAROITUS "Monitoring"-tilassa ei ole olemassa henkilösuojausta.	БГ  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В режим „Monitoring“ няма лична защита.	
LT  ĮSPĖJIMAS Esant režimui „Monitoring“, nėra asmens apsaugos.	DA  ADVARSEL I funktionen "Monitoring" er der ingen personbeskyttelse.	
MT  ATTENZJONI Fil-modalità "Monitoring", m'hemm ebda protezzjoni personali.	NL  WAARSCHUWING In de modus 'Monitoring' bestaat er geen persoonlijke bescherming.	
EL  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ Στη λειτουργία "Monitoring" δεν υπάρχει ατομική προστασία.	GA  RABHADH Sa mhodh "Monitoring" níl aon chosaint duine ann.	
RO  AVERTISMENT În modul „Monitoring“ nu există protecție personală.	SV  VARNING I läget "Monitoring" finns inget personskydd.	
SK  VÝSTRAHA V režime „Monitoring“ nie je zabezpečená ochrana osôb.	SL  OPOZORILO V načinu "Monitoring" osebna zaščita ni prisotna.	
CZ  VÝSTRAHA V režimu „Monitoring“ neexistuje ochrana osob.	HU  FIGYELMEZTETÉS „Monitoring“ módban nincs személyvédelem.	

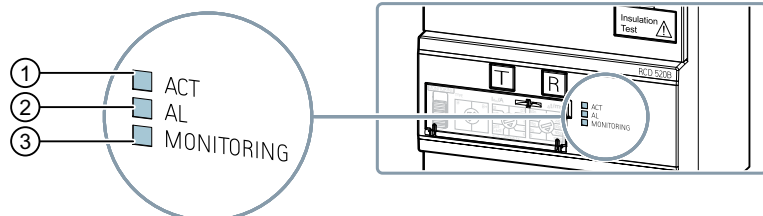
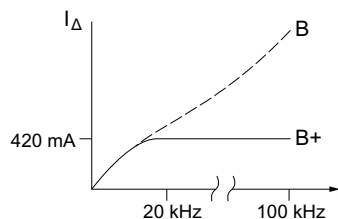
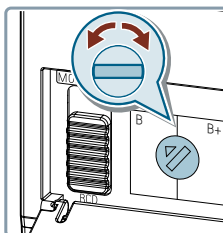
i Information / Information / Informations / Información / 信息 **i**

EN Option Monitoring	DE Option Monitoring	FR Option Monitoring	ES Opción Monitoring	IT Opzione Monitoring
PT Opção Monitoring	TR Opsiyon Monitoring	RU Опция Monitoring	PL Opcja Monitoring	中 监控选项





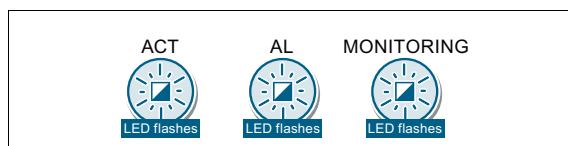
EN	Option B+	PT	Opção B+
DE	Option B+	TR	Opsiyon B+
FR	Option B+	PY	Опция B+
ES	Opción B+	PL	Opcja B+
IT	Opzione B+	中	选项 B+

































1	ACT			
EN	Not in operation	Error/ Monitoring mode	In operation (RCD mode)	
DE	Nicht in Betrieb	Fehler / Überwachungsmodus	In Betrieb (Differenzstromschutz-Modus)	
FR	Hors service	Erreur / mode Monitoring	En service (mode de protection différentielle)	
ES	No en servicio	Error / modo Monitoring	En servicio (modo de protección diferencial)	
IT	Non in funzione	Errore / modalità di monitoraggio	In funzione (Modalità RCD) (Modalità protezione corrente differenziale)	
PT	Não está em funcionamento	Erro / Modo de monitoramento	Em funcionamento (Modo de proteção de corrente diferencial)	
TR	Çalışmıyor	Hata / denetleme modu	Çalışıyor (Fark akımı koruma modu)	
PY	Не работает	Ошибка / Режим мониторинга	В эксплуатации (Режим защиты от дифференциального тока)	
PL	Nie w użyciu	Błąd / Tryb monitorowania	W użyciu (Tryb bezpiecznika różnicowoprądowego)	
中	未运行	错误 / 监控模式	运行中 (剩余电流保护模式)	

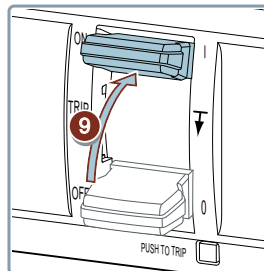
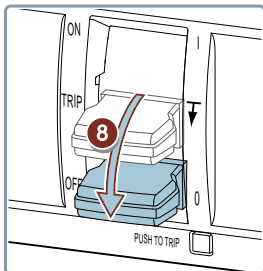
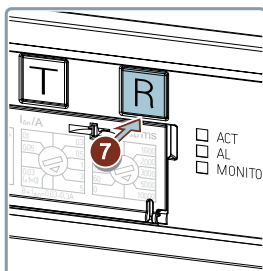
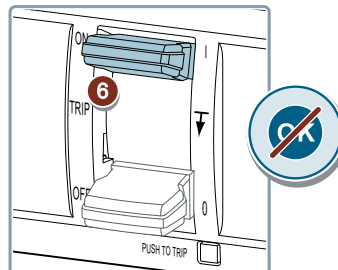
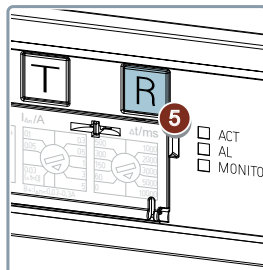
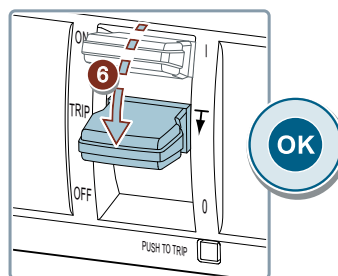
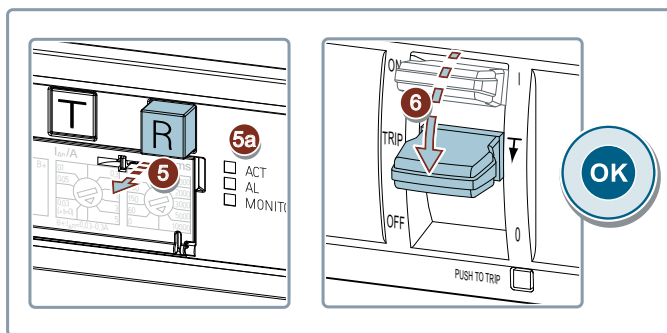
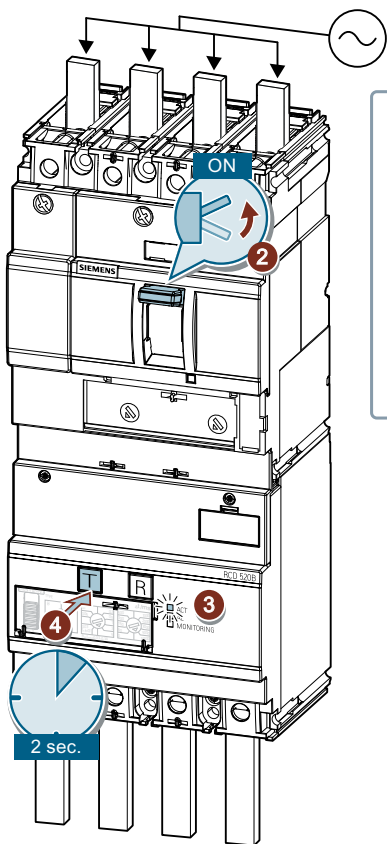
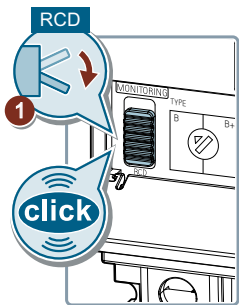
		$I_{\Delta} \leq 30 \% I_{\Delta n}$	$I_{\Delta} > 30 \% I_{\Delta n}$
2	AL		

		RCD-Mode	MONITORING-Mode
3	MONITORING		



EN	Setpoint dial not engaged in a defined position or RCD must be replaced.
DE	Sollwert-Einstellknopf nicht in definierter Position eingasetet oder RCD muss ausgetauscht werden.
FR	Le bouton de réglage de la valeur de consigne n'est pas enclenché dans une position définie, ou le RCD doit être remplacé.
ES	Botón de ajuste no en una muesca definida o es necesario reemplazar el RCD.
IT	Manopola del valore di riferimento non scattata in una posizione definita oppure si deve sostituire l'RCD.
PT	O botão de regulação do valor nominal não está engatado na posição definida ou o RCD precisa ser trocado.
TR	Nominal değer ayar düğmesi tanımlı pozisyonda kilitlenmedi veya RCD'nin değiştirilmesi gerekiyor.
PY	Кнопка установки уставки находится не в заданном положении, или RCD подлежит замене.
PL	Przycisk nastawy wartości zadanych nie zaskoczył w zdefiniowanej pozycji lub konieczna jest wymiana RCD.
中	设定值调节旋钮未锁定在预定位置或必须更换 RCD。

	EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.
	EN  WARNING Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. This test must be performed annually.
DE  WARNUNG Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Dieser Test ist jährlich durchzuführen.	FR  ATTENTION Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Réaliser ce test tous les ans.
ES  ADVERTENCIA Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Esta prueba debe ejecutarse anualmente.	IT  AVVERTENZA Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Questo test deve essere eseguito annualmente.
PT  AVISO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Este teste deve ser realizado anualmente.	TR  UYARI Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Bu test her yıl bir kez yapılmalıdır.
RU  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Этот тест следует проводить ежегодно.	PL  OSTRZEŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Test należy przeprowadzać co rok.
中  警告 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 该测试每年进行一次。	HR  UPOZORENJE Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Ovaj se test treba provesti jednom godišnje.
FI  VAROITUS Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Tämä testi on suoritettava vuosittain.	БГ  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Този тест трябва да се извършва ежегодно.
LT  ĮSPĖJIMAS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Šį bandymą būtina atlikti kasmet.	DA  ADVARSEL Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Denne test skal gennemføres en gang om året.
MT  ATTENZJONI Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Dan it-test għandu jitwettaq darba fis-sena.	NL  WAARSCHUWING Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Deze test moet jaarlijks worden verricht.
EL  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Αυτή η δοκιμή θα πρέπει να διεξάγεται κάθε χρόνο.	GA  RABHADH Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Ní mór an scrúdú seo a dhéanamh uair amháin in aghaidh na bliana.
RO  AVERTISMENT Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Acest test trebuie efectuat anual.	SV  VARNING Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Detta test ska utföras årligen.
SK  VÝSTRAHA Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Tento test sa musí vykonávať každý rok.	SL  OPOZORILO Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Ta test je treba opraviti letno.
CZ  VÝSTRAHA Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Tento test je nutné provádět ročně.	HU  FIGYELMEZTETÉS Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Ezt a tesztet évente el kell végezni.





EN

⚠ DANGER

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.

ES

⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.

FR

⚠ DANGER

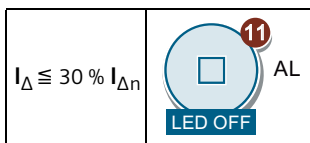
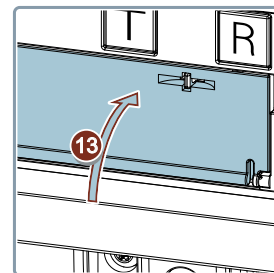
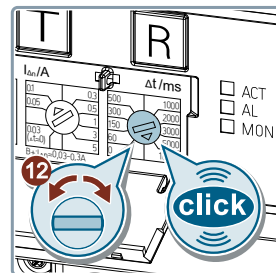
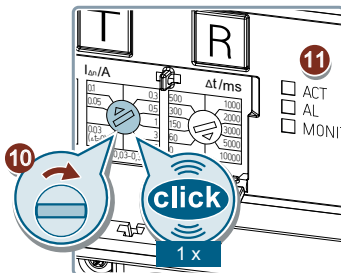
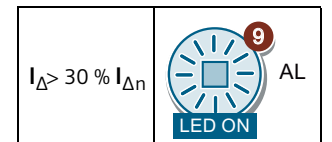
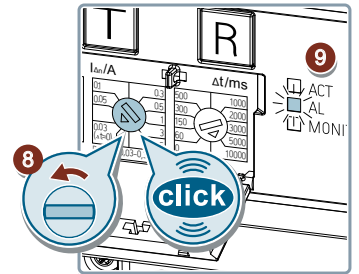
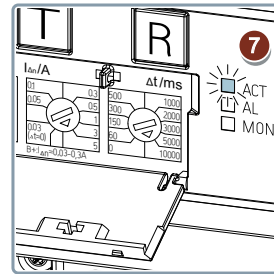
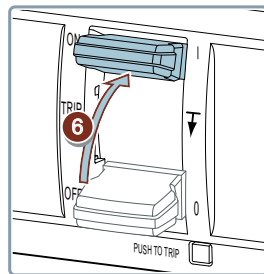
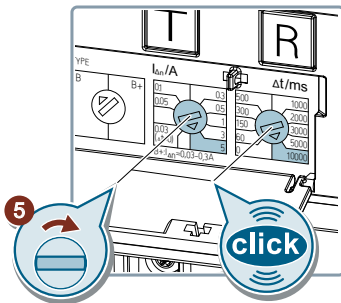
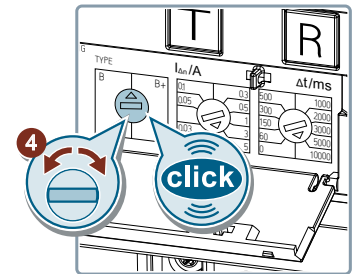
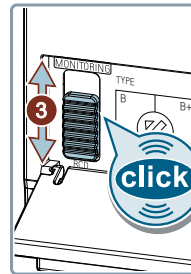
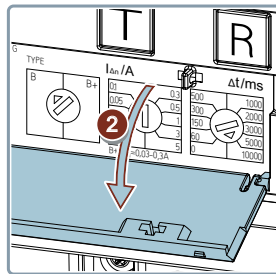
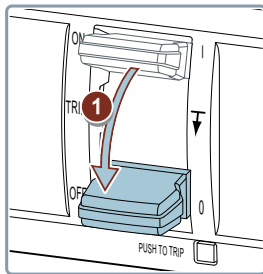
Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



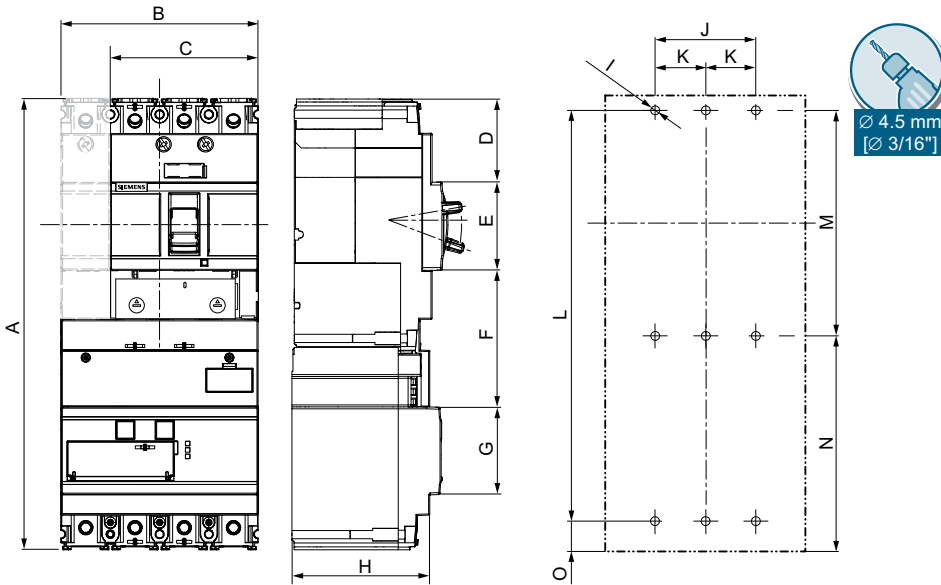
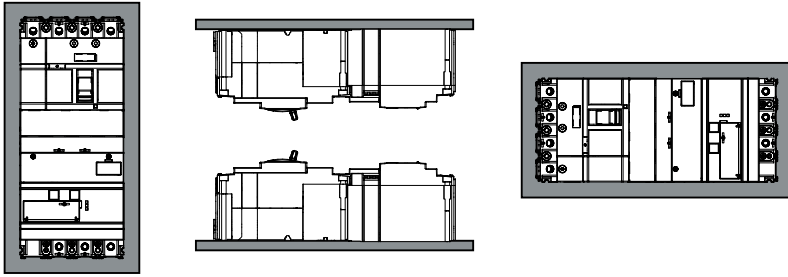
Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



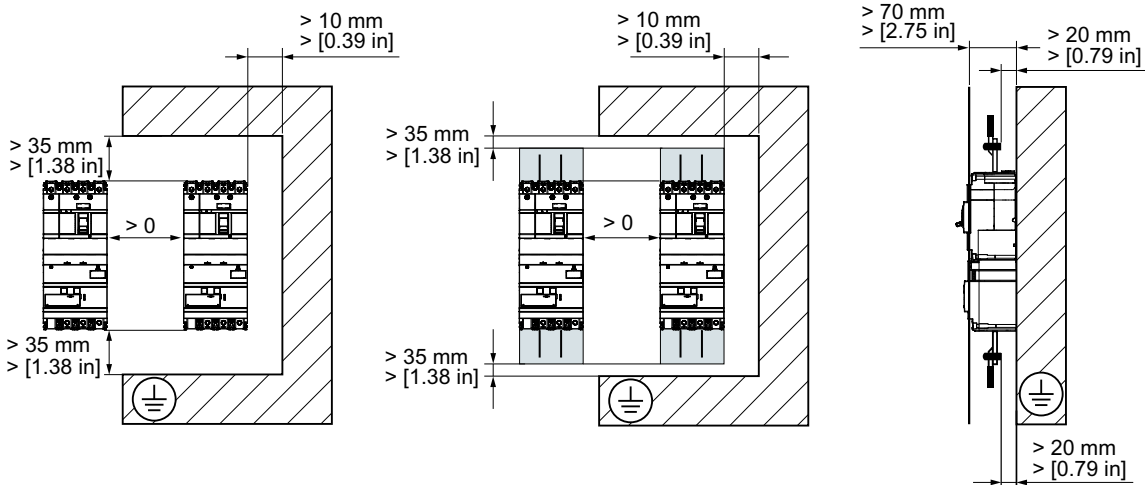
EN	Option
DE	Option
FR	Option
ES	Opcional
IT	Opzione
PT	Opção
TR	Opsiyon
РУ	Опция
PL	Opcja
中	选项







EN	With $I_{\Delta n} = 0,03A$, release takes place without delay, regardless of the Δt set.
DE	Bei $I_{\Delta n} = 0,03A$ wird, unabhängig vom eingestellten Δt , unverzüglich ausgelöst.
FR	Avec $I_{\Delta n} = 0,03A$, le déclenchement est instantané, indépendamment du Δt réglé.
ES	Con $I_{\Delta n} = 0,03A$ se dispara instantáneamente con independencia del Δt ajustado.
IT	Con $I_{\Delta n} = 0,03A$ indipendentemente dall'impostazione di Δt il rilascio avviene immediatamente.
PT	Em caso de $I_{\Delta n} = 0,03A$ é disparado sem retardo, independentemente de Δt ajustado.
TR	$I_{\Delta n} = 0,03A$ 'de, ayarlanan Δt 'den bağımsız olarak gecikmesiz şekilde tetiklenir.
PY	При $I_{\Delta n} = 0,03A$, происходит расцепление без задержки, независимо от установленного Δt .
PL	W przypadku $I_{\Delta n} = 0,03A$ jest niezwłocznie uruchamiany, niezależnie od ustawionego Δt .
中	立刻触发 $I_{\Delta n} = 0,03A$ ，与已设置的 Δt 无关。



3VA1 160; RCD520B	
A	230.1 mm [9.05 in]
B	101.6 mm [4.0 in]
C	76.2 mm [3.0 in]
D	42.5 mm [1.67 in]
E	45 mm [1.77 in]
F	69.5 mm [2.74 in]
G	45 mm [1.77 in]
H	70 mm [2.76 in]
I	∅ 4.5 mm [∅ 3/16"]
J	50.8 mm [2.0 in]
K	25.4 mm [1.0 in]
L	214.6 mm [8.45 in]
M	114.5 mm [4.51 in]
N	107.85 mm [4.25 in]
O	7.75 mm [0.31 in]



www.siemens.com/lowvoltage/manuals

		EN  DANGER
		Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO	FR  DANGER	
Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

EN	NOTICE
Open Source Software	
ARM CMSIS Library (STM32F4xx) V4.0, ARM Ltd. ARM CMSIS 1.4.5 Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: - Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. - Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. - Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.	
<p>THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p> <p>Copyright (c) 2009 - 2015 ARM LIMITED COPYRIGHT (C) 2014 STMicroelectronics COPYRIGHT(c) 2015 STMicroelectronics Copyright (C) 2010-2016 ARM Limited. All rights reserved.</p>	
IAR Systems IAR Embedded Workbench for ARM 8.11 The IAR Embedded Workbench for Eclipse includes Eclipse Materials. This License does not apply to such Eclipse Material and this is not included in the term "Software" under this License. You agree to comply with all terms and conditions imposed on you in respect of such Eclipse Materials. The Eclipse Materials are licensed under the terms of the Eclipse Public License (EPL), Version 1.0, a copy of which is included in the Eclipse Materials and also available at http://www.opensource.org/licenses/eclipse-1.0.php The IAR Embedded Workbench may include Third Party-Owned software. In addition to all other provisions of this License the Third Party-Owned software shall also be subject to the supplemental terms and conditions governing such Third Party-Owned software. These supplemental terms add to the terms of this License and shall supersede any inconsistent or conflicting terms in this License as they pertain to the Third Party-Owned software. If the Product the Licensee receives hereunder contains Third Party-Owned software the Licensee agree to comply with all terms and conditions imposed on you in respect of such Third PartyOwned software. The Third Party-Owned Software is subject to the additional terms of each Third Party and a copy of these supplemental terms is available at www.iar.com/software-licenses	
STMicroelectronics STM32F4xx HAL Driver 1.7.1, STMicroelectronics STM32F4xx STL 2.2.0 Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. 3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.	
<p>THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p> <p>COPYRIGHT (C) 2013 STMicroelectronics COPYRIGHT(c) 2015 STMicroelectronics COPYRIGHT(c) 2017 STMicroelectronics</p>	

EN	NOTICE
<p>These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, or to provide for every possible contingency in connection with installation, operation, or maintenance. Should additional information be desired, please contact the local Siemens sales office. The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment, or relationship. The sales contract contains the entire obligation of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.</p> <p>Trademarks - Unless otherwise noted, all names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG or Siemens Industry, Inc. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.</p>	